
BARELLA TRENDELENBURG

TRENDELENBURG PATIENT TROLLEY

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

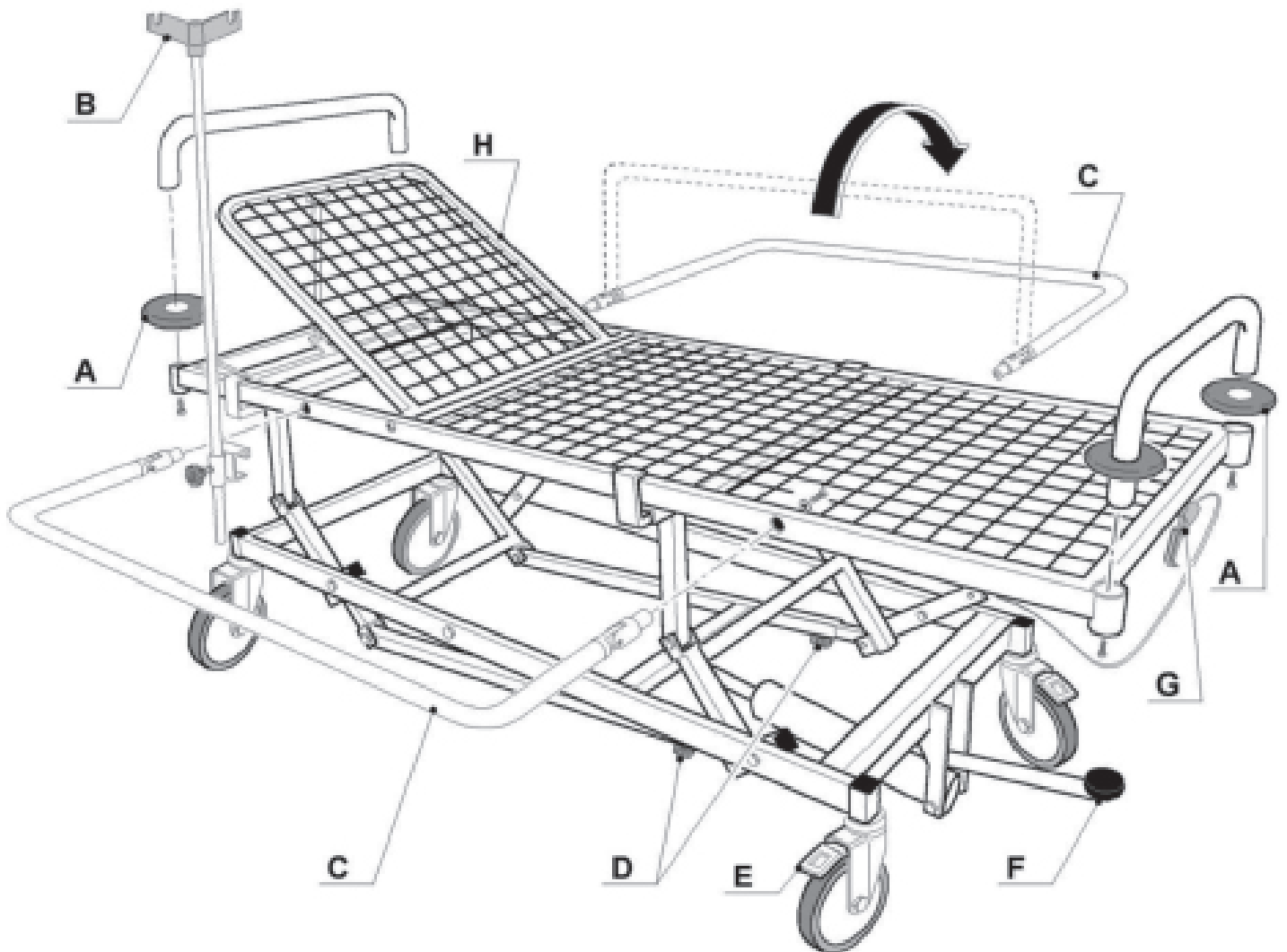


27850



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy





INTRODUZIONE

Ai fini del regolamento (UE) 2017/745, il prodotto rientra nei DISPOSITIVI MEDICI DI CLASSE I. Si consiglia di leggere attentamente il seguente manuale prima di utilizzare il presidio.

DESCRIZIONE

L'uso previsto della barella è quello di agevolare il trasporto fornendo una idonea sistemazione della postura del paziente (Trendelenburg fino a 5° - anti-Trendelenburg fino a 12°), viene inoltre garantita la sicurezza del paziente tramite paracolpi e sponde ribaltabili. La barella è progettata per l'utilizzo in ambienti chiusi come ausilio per i pazienti delle strutture di cura. Il prodotto, o parti di esso, non può essere utilizzato per un uso difforme da quello specificato nell'uso previsto dal presente manuale.

COMPONENTI:

- Rete ortopedica con funzione Trendelenburg
- Maniglie di Testata e pediera con relativi paracolpi
- Ruote Ø 200 mm di cui 2 dotate di freno
- Sponde ribaltabili su richiesta

Sacchetto con materiale di montaggio

- N.4 paracolpi in gomma grigia
- N.4 VITI TBE 8x25 + ranelle M8

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

Le due ruote senza freno sono installate nella testata, mentre le frenanti **E** sono installate nella pediera. Durante il montaggio i freni **E** delle ruote devono essere bloccati. Al termine dell'installazione verificare il serraggio dei dadi bloccaggio gambe e il giusto inserimento della testata e della pediera.

Il montaggio consta semplicemente dell'installazione di testata e pediera con i relativi paracolpi **A** come rappresentato in figura. L'asta portaflebo **B** e le sponde ribaltabili **C** vengono fornite a richiesta.

FUNZIONAMENTO

Per sollevare la barella agire sul pedale **F** senza spingerlo a fine corsa. Per abbassare la barella agire sul pedale **F** premendolo a fondo fino a fine corsa. Con la barella sollevata è possibile alzare la testiera **H** agendo sulle leve attigue. La barella è provvista della funzione Trendelenburg fino a 9° e anti-Trendelenburg fino a 14°, per ottenere tali inclinazioni agire sulla leva **G** e premere o sollevare la rete fino a ottenere la posizione desiderata, quindi rilasciare la leva **G**. Le sponde ribaltabili **C** sono snodate per cui una volta alzate si bloccheranno per gravità in questa posizione; per abbassarle è necessario tirarle verso l'alto quindi ribaltarle senza lasciarle cadere. Normalmente i volantini **D** devono essere lasciati svitati o aperti; possono servire per bloccare in modo permanente la posizione del trendelenburg o in caso di emergenza qualora non funzionasse il sistema di inclinazione tramite la leva **G**.

SCHEMA TECNICA

Misure	Cm 185x65 (misure interne) Cm 197x71 (misure esterne) Altezza regolabile da 51 a 71 cm Trendelenburg fino a 5° anti-Trendelenburg fino a 12°
Peso	64 kg – 72 kg con scatola
Portata massima	120 kg

AVVERTENZE D'USO

- Attenersi alle portate massime indicate nelle schede tecniche.
- Verificare che i dadi del bloccaggio siano ben stretti.
- Evitare il contatto diretto con ferite aperte.
- Non adatto all'uso in ambienti aperti.
- Quando si regola l'altezza del lettino e dello schienale verificare che nessuno inserisca mani, gambe o altro all'interno dell'area di spostamento: **RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO!**
- Spostare il letto senza sollevarlo da terra.
- Se il letto è dotato di ruote, accertarsi prima di spostarlo che non ci siano ruote frenate.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Utilizzare solo ricambi originali.
- Controllare periodicamente tutti i punti di fissaggio
- Per conservarlo al meglio, si consiglia di evitare l'esposizione prolungata ai raggi solari; il contatto con ambienti salini; il deposito in ambienti molto umidi.
- Lavare le superfici in acciaio inox con acqua saponata ed usare disinfettanti appositi.
- Risciacquare con un panno bagnato ed asciugare con cura.
- Non versare sulle superfici detergenti a base di cloro o ammoniaca, sostanze grasse ed oleose.
- Non usare per la pulizia utensili contenenti ferro. Se necessaria la disinfezione usare solo prodotti idonei non corrosivi.

	Conservare al riparo dalla luce solare		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Codice prodotto		Leggere le istruzioni per l'uso
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Numero di lotto
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Fabbricante
	Dispositivo medico		Data di fabbricazione
	Identificativo unico dispositivo		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

INTRODUCTION

In accord with Regulation (EU) 2017/745, this product is part of the CLASS I MEDICAL DEVICES. You should carefully read this manual before using this medical device.

DESCRIPTION:

The trolley's intended use is to facilitate the transport with a suitable accommodation of the patient's posture (Trendelenburg up to 5° - anti-Trendelenburg up to 12°). The patient's safety is also guaranteed by bumpers and tilting side boards. The trolley has been conceived to be used indoor as an aid for patients in nursing homes.

The product, or parts of it, cannot be used for uses different from the one specified in the present manual.

COMPONENTS:

- Orthopedic mattress platform with Trendelenburg
- Head and footboard handles with relative bumpers
- Four castors Ø 200 mm, two of which with brakes
- Folding sides on request

Assembly material

- N.4 grey rubber pumbers
- N.4 TBE 8x25 SCREWS + M8 washers

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

The two wheels without brakes are mounted on the headboard and the braking ones **E** are installed on the footboard. During assembly the wheels' brakes **E** must be blocked. Once the installation has been completed, check for the correct tightening of the nuts locking the legs and for the correct insertion of the headboard and the footboard.

The assembly consists in simply installing the headboard and the footboard with relevant bumpers **A** as shown in the pictures. The I.V. stand **B** and the tilting sideboards **C** are supplied on request.

OPERATION

To lift the trolley, press the pedal **F** without pushing it to the travel end. To lower the trolley, press the pedal **F** until reaching the travel end. When the trolley is lifted it is possible to lift the headboard **H** by means of the adjacent levers. The trolley is provided with the Trendelenburg function up to 9° and anti-Trendelenburg up to 14°. To reach such inclinations, make use of the lever **G** and press or lift the rack until the desired position is reached, then release the lever **G**. The tilting sideboards **C** are hinged. For this reason after they have been lifted they remain locked in this position due to gravity; to lower them it is necessary to pull them upwards and tilt them paying attention not to let make them fall. Usually the handwheels **D** must be left unscrewed or open; they can be used to permanently block the position of the trendelenburg device in case of emergency when the system of inclination by means of lever **G** does not work.

TECHNICAL DATA












Measurement	Cm 185x65 (internal measures) Cm 197x71 (overall dimensions) Adjustable height. from 51 to 71 cm Trendelenburg up to 5° anti-trendelenburg up to 12°
Weight	64 kg – 72 kg with box
Max capacity	120 kg

WARNINGS!

- Observe the maximum flow rates indicated in the data sheets.
- Check the locking nuts are tightened.
- Avoid direct contact with open wounds.
- Do not use outdoors.
- When adjusting the height of the couch and the back, make sure that no one inserts hands, legs or anything into the movement area: CRUSHING RISK!
- Move the bed without lifting it from the floor.
- Before moving the bed, unlock the wheels.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Use only original spare parts.
- Periodically check all fixing points.
- To preserve at best, it is recommended to avoid prolonged exposure to sunlight, to contact and deposit in saline and very humid environments.
- Wash the stainless steel surfaces with soapy water and use appropriate disinfectants.
- Rinse with a damp cloth and dry thoroughly.
- Do not spill on the surface cleaners containing chlorine or ammonia, fatty and oily substances.
- Do not use cleaning utensils containing iron. If necessary disinfection only use suitable non-corrosive products.

	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Product code		Consult instructions for use
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Lot number
	Keep in a cool, dry place		Manufacturer
	Medical Device		Date of manufacture
	Unique device identifier		

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.